

EL HUMANISTA PIERO VALERIANO IDENTIFICA A ERMOLAO BARBARO EN
UNA IGLESIA DEDICADA A SANTA ÚRSULA

OBSERVACIONES: En 1509 el humanista de Belluno, Giampietro Valeriano Bolzani, conocido también por el nombre latino de Petrus Valerianus, publicó en Venecia un libro de epigramas en latín, y en uno de ellos identificó la imagen de Ermolao Barbaro en un lugar de culto a santa Úrsula, en la pared de la izquierda. A mediados del siglo XVIII Apostolo Zeno localizó la imagen en la Capilla de Santa Úrsula, en el lienzo de *El encuentro de los peregrinos con el papa Ciriaco*: «sopra un ritratti di esso (Ermolao Barbaro) in Roma nella Chiesa di St. Orsola fece Piero Valeriano i seguenti versi...» (*Dissertazioni vossiane*, Venecia, 1753, II, p. 402). Los versos de Pietro Valeriano a los que se refiere Zeno son los que se recogen en este documento. Medio siglo después, Jacopo Morelli vuelve a insistir en esta identificación (*Aldi Pii Manutii scripta tria*, Bassano, 1806, p. 36). Vittore Branca, en la segunda mitad del siglo pasado, ha redescubierto esta identificación, que se había olvidado, con lo que ha quedado definitivamente incorporada a la interpretación del lienzo *El encuentro de los peregrinos con el papa Ciríaco*. Vittore Branca y Roberto Weis (1963, p. 38) han recordado que Pietro Valeriano estaba en estrecho contacto con el círculo de los humanistas venecianos, al que pertenecía como figura señera Ermolao Barbaro, que su libro de epigramas estaba dedicado a Girolamo Donati, uno de los amigos íntimos de Ermolao Barbaro, y que se apiadó largamente del trágico final de Ermolao en *De Litteratorum infelicitate* (Venecia, 1620, pp. 9 y 264-265).

PROCEDENCIA: Los versos forman parte de la colección de epigramas de Pierio Valerio publicada en Venecia en 1509 con el título *Ioannis Petri Valeriani Praeludia Quaedam* y aparecen en f.c 3v. Estos versos en particular han sido publicados por Vittore Branca en el artículo «Ermolao Barbaro e l'Umanesimo Veneziano», p. 210, que forma parte del volumen *Umanesimo europeo e umanesimo veneziano*, de la que es editor el propio Vittore Branca (Florencia, 1963), y también en el artículo de Vittore Branca y de Roberto Weiss, «Carpaccio e l'iconographia del più grande humanista veneziano», p. 38, publicado en *Arte Veneta*, 17, 1963.

*Peregrine civis, nate in urbe, advena,
Quicumque adoras templa Musarum
sacra,
Huc in beatae, si occupatus, Ursulae
Diverte, cultum: hinc a sinistra suspice,
Inter sacratos, hinc inde Praesules,
In purpurata veste nobilem virum
Quid fronte prima iam ominaris
maximum?
Viva haec imago est Hermolai Barbari.*

Peregrino, ciudadano, nacido en la urbe o en el extranjero, cualquiera que venere los templos sagrados de las Musas. Aunque estés ocupado, deja lo que estás haciendo y acércate aquí, al (lugar de) culto de santa Úrsula: mira aquí, a la izquierda, entre sagrados obispos de aquí y de allí, ¿qué máximo noble varón, en toga púrpura, vaticinas ya en primera línea? Es la imagen viva de Ermolao Barbaro.